

implantlink® semi Forte

DE
Gebrauchsanweisung

Temporärer Befestigungszement für implantatgetragene Restaurationen, mit verstärkter Haftung, auf Kunststoffbasis

Dualhärtender semipermanenter Implantatzement mit höherer Haftung und Druckfestigkeit speziell für individualisierte, in der Haftungsfläche reduzierte oder besonders kleine, niedrige Aufbauten. Mit sehr geringem Verdrängungswiderstand und dadurch extrem niedriger Filmdicke. Hohe Druckfestigkeit und Randspaltdichtigkeit durch eine hochvernetzte, nicht spröde Kunststoffstruktur. Rückstände lassen sich in der elastischen Phase problemlos in großen Stücken entfernen, ohne unerwünschte Partikelreste. Die befestigten Restaurationen lassen sich durch die ideal eingestellten Hafteigenschaften beschädigungsfrei ausgliedern. Für alle Materialkombinationen, eugenolfrei, antibakteriell, geruchs- und geschmacksneutral.

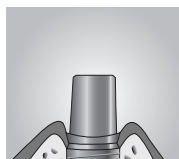


Abb. 1

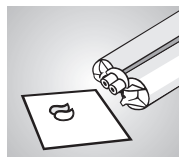


Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4

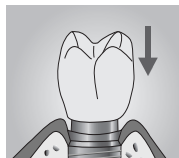


Abb. 5

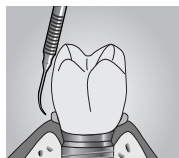


Abb. 6

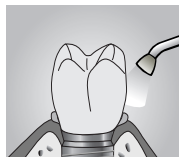


Abb. 7

1. Vorbereitung und Reinigung der Implantataufbauten und Innenflächen der Restauration

Überprüfen Sie Passgenauigkeit und Spannungsfreiheit, die Okklusion und Kontaktpunkte, bevor Sie mit der Eingliederung fortfahren. Vor dem Zementieren Abutment und Suprakonstruktion entfetten, reinigen (z.B. mit alkoholischen Lösungen) und sorgfältig trocknen (Abb. 1).

2. Mischen und Applizieren

Das Auspressen erfolgt mit dem mini-mix System. Stempel in den Kartuschenkörper einsetzen. Kartuschenverschluss durch Drehen entfernen. Vor dem Aufsetzen der Mischkanüle eine geringe Menge Material auspressen, bis aus beiden Austrittsöffnungen gleichmäßig Material gefördert wird (Abb. 2). Zum Aufsetzen der Mischkanüle die Führungen an der Kanüle und Kartusche beachten. Durch Drehen arretieren (Abb. 3). Vor jeder Applikation eine kleine Menge ausdrücken und verwerfen. Durch den fein abgestimmten Auspressdruck kann die Dosierung jetzt individuell und präzise erfolgen. Material mit gleichmäßigem Druck ausbringen. Nach Gebrauch die Mischkanüle als Verschluss bis zur nächsten Anwendung auf der Kartusche belassen.

3. Einsetzen der Restauration

Auf die Innenseite der Suprakonstruktion eine dünne Schicht **implantlink® semi Forte** auftragen (Abb. 4). Gleich anschließend mit leichtem Druck auf den Implantataufbauten in Position bringen (Abb. 5), dann fest andrücken. Überschüssiges Material nach ca. 2 - 3 Min. mit einem geeigneten Instrument entfernen (Abb. 6).

4. Verarbeitungszeit / Lichthärtung

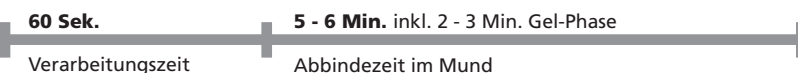
Die Verarbeitungszeit bei Raumtemperatur beträgt ca. 60 Sek. Die Aushärtung bei Körpertemperatur erfolgt innerhalb von 5 - 6 Min. Wenn eine direkte Belichtung möglich ist, kann die Abbindezeit zu jeder Zeit durch Lichthärtung unterstützt und verkürzt werden (Randbereich, Überschüsse). Hierzu ist eine Belichtungszeit von 20 Sek. pro Fläche empfohlen (Abb. 7). Bei transluzenten Materialien (z.B. dünne Schichten von Keramiken, provisorische K&B Materialien) kann auch durch das Material hindurch belichtet werden, die Belichtungszeit pro Fläche dabei auf 30 - 40 Sek. verlängern.

Wichtige Verarbeitungshinweise

- Die Oberfläche des Abutments nicht aufräumen oder sandstrahlen.
- Bei Entfernung von Überschüssen darunter liegende Titanflächen nicht beschädigen, eventuell Kunststoffinstrumente (Implantat-Scaler) verwenden.
- Keine Zementreste des Materials im Mund oder Sulkus belassen.
- Keine haftungsreduzierenden Zusätze verwenden.
- Eine manuelle Entnahme und Mischung der Komponenten wird nicht empfohlen.
- Einzelne Komponenten nicht in Kontakt mit Haut oder Schleimhaut bringen. Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen!
- In sehr seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung durch **implantlink® semi Forte** hervorgerufen werden. Sollten entsprechende Reaktionen auftreten, ist die Anwendung von **implantlink® semi Forte** einzustellen.
- Nicht geeignet für die temporäre Befestigung von Hybrid-Versorgungen aus natürlichen Pfeilerzähnen und implantatgetragenen Restaurationen.
- Eine Überprüfung der Befestigung sollte nach ca. 3 - 6 Monaten erfolgen. Danach die Restauration definitiv oder erneut temporär eingliedern.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.

Autopolymerisation:



Lichthärtung:



mehr Informationen unter
www.detax.de/implantlink/clip

Anwendungsbereiche:

- Temporäre Befestigung von implantatgetragenen provisorischen und permanenten Restaurationen auf individuellen, reduzierten und kleinen Implantataufbauten

Kontra-indikation:

- In sehr seltenen Fällen kann eine Sensibilisierung durch **implantlink® semi Forte** hervorgerufen werden. Sollten entsprechende Reaktionen auftreten, ist die Anwendung von **implantlink® semi Forte** einzustellen.

Technische Daten:

- **Mischvolumen:** 5 ml (mini-mix)
- **Dosierung:** 4:1
- **Produktfarbe:** Base: weiß-opak
Catalyst: semi-transparent
- **Anmischzeit:** entfällt, mini-mix
- **Verarbeitungszeit:** ca. 60 Sek.*
- **Gel-Phase:** ca. 2 - 3 Min.*
(Zeitpunkt zur Entfernung von Überschüssen)
- **Abbindezeit im Mund:** ca. 5 - 6 Min.*
- **Abbindezeit bei Lichthärtung:** ca. 20 Sek.
pro Fläche, je nach Lichtdurchlässigkeit
- **Filmdicke:** ca. 10 µm
- **Druckfestigkeit:** ca. 100 MPa
- **Verarbeitung:** Bei 23 °C ± 2 °C
- **Lagerung:**



* ab Mischbeginn bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere Temperaturen verkürzen, niedrigere verlängern die angegebenen Zeiten.

Bestell-Information:

implantlink® semi Forte
Standardpackung **03371**
5 ml Kartusche mini-mix 4:1
10 Mischkanülen, braun

implantlink® semi Classic
Standardpackung **03092**
5 ml Kartusche mini-mix 4:1
10 Mischkanülen, braun

implantlink® semi Xray
Standardpackung **02195**
5 ml Kartusche mini-mix 4:1
10 Mischkanülen, braun

Mischkanülen 4:1 **02591**
braun, 25 Stück

monoprint supra
Transfersilikon
Standardpackung **02525**
2 x 50 ml Kartuschen
6 Mischkanülen, grün

implantlink® semi Forte

FR

Mode d'emploi

Ciment de fixation provisoire à base de résine pour restaurations sur implant, avec adhérence renforcée

Ciment d'implantation semi-permanent à polymérisation double offrant une adhérence et une résistance à la pression élevées, spécialement conçu pour les structures individualisées de petite dimension ou présentant une surface d'adhérence réduite. Très faible résistance mécanique, permettant une épaisseur de film extrêmement fine. Résistance à la pression et étanchéité marginale élevées grâce à une structure en résine non élastique et à haute densité. Pendant la phase élastique, les résidus peuvent être facilement supprimés, par gros morceaux, sans particules résiduelles indésirables. Les restaurations fixées se détachent sans peine grâce aux propriétés d'adhérence idéales du matériau. Convient à toutes les combinaisons de matériaux, sans eugénol, antibactérien, inodore et au goût neutre.

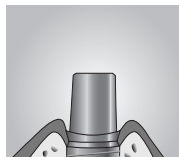


Fig. 1

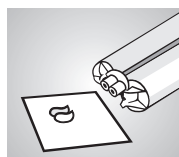


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

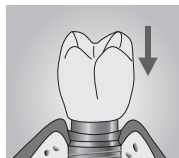


Fig. 5

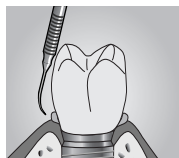


Fig. 6

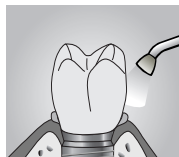


Fig. 7

1. Préparation et nettoyage des structures d'implant et surfaces internes de restauration

Vérifier l'adaptation et l'absence de tension, l'occlusion et les points de contact, avant de continuer l'insertion. Avant le scellement, dégraisser le pilier et la superstructure, nettoyer (avec une solution à base d'alcool par exemple) et sécher soigneusement (Fig. 1).

2. Mélange et application

Le produit est extrudé par pression à l'aide du système mini-mix. Positionner le piston dans le corps de la cartouche. Retirer le dispositif d'obturation de la cartouche en le faisant tourner. Avant de poser la canule de mélange, faire sortir une petite quantité de matériau jusqu'à ce que le matériau sorte en même quantité par les deux ouvertures (Fig. 2). Pour fixer la canule de mélange, s'aider des guides sur la canule et sur la cartouche. Tourner la canule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la bloquer (Fig. 3). Avant chaque application, extruder une petite quantité et la jeter. Une pression bien réglée permet de doser avec précision, pour s'adapter à chaque situation. Extruder le matériau par une pression régulière. Après utilisation, laisser la canule de mélange sur la cartouche en guise de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante.

3. Pose de la restauration

Déposer une fine couche d'implantlink® semi Forte sur la face interne de la superstructure (Fig. 4). Positionner immédiatement sur la structure d'implant par pression légère (Fig. 5), puis appuyer fermement. Enlever le matériau excédentaire au bout de 2 - 3 minutes avec un instrument approprié (Fig. 6).

4. Temps de modelage / Photopolymérisation

La durée de modelage à température ambiante est d'environ 60 secondes. Le durcissement à température corporelle prend environ 5 - 6 minutes. Si une exposition lumineuse directe est possible, la prise peut être améliorée et accélérée par photopolymérisation (zone marginale, excédents). Le temps d'exposition recommandé par surface est de 20 secondes (Fig. 7). Pour les matériaux translucides (par ex. : fines couches de céramique, matériaux C&B provisoires), il est possible de réaliser l'exposition à travers le matériau. Rallonger alors la durée d'exposition à 30 - 40 secondes.

Renseignements de travail importants

- Ne pas rendre rugueux la surface du pilier, ni la traiter au jet de sable.
- Ne pas abîmer les surfaces en titane lors de la suppression des excédents. Utiliser éventuellement des instruments en résine (détartreur à implant).
- Ne pas laisser de résidu de matériau dans la bouche ou dans le sillon.
- Ne pas utiliser d'additifs réduisant l'adhérence.
- Le retrait et le mélange des composants à la main sont déconseillés.
- Ne pas porter les différents composants au contact de la peau ou des muqueuses. Porter un appareil de protection des yeux et des gants appropriés!
- Dans de très rares cas, implantlink® semi Forte peut provoquer une sensibilité. Si des réactions inhabituelles surviennent, interrompre l'utilisation d'implantlink® semi Forte.
- Vérifier la fixation après env. 3 à 6 mois. Intégrer ensuite la restauration de manière définitive ou de nouveau temporaire.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.

Autopolymérisation:

60 sec. 5 - 6 min., dont 2 - 3 min. de phase de gélification

Temps de modelage Temps de prise en bouche

Photopolymérisation:

60 sec. env. 20 sec.

Temps de modelage Temps de prise

Champs d'application:

- Fixation provisoire des restaurations temporaires et permanentes implantoportées sur structures d'implants individuelles, réduites et de petite taille.

Contre-indication:

- Dans de très rares cas, une sensibilisation peut être causée par implantlink® semi Forte. Dans l'éventualité de l'apparition d'une telle réaction, interrompre l'utilisation de implantlink® semi Forte.

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 5 ml mini-mix
- **Dosage:** 4:1
- **Couleurs du produit:** Base: blanche opaque Durcisseur: semi-transparent
- **Temps de manipulation:** ne s'applique pas (système de mini-mix)
- **Temps de modelage:** env. 60 sec.*
- **Phase de gélification:** env. 2 - 3 min.* (moment pour ôter les excédents)
- **Temps de prise en bouche:** env. 5 - 6 min.*
- **Temps de prise avec photopolymérisation:** env. 20 sec. par surface, en fonction de la transparence
- **Épaisseur du film:** env. 10 µm
- **Résistance à la pression:** env. 100 MPa
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative.
- **Stockage:**

25 °C
77 °F
36 °F



- * dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

implantlink® semi Forte
Présentation standard 03371
cartouche de 5 ml
mini-mix 4:1
10 canules de mélange 4:1, brunes

implantlink® semi Classic
Présentation standard 03092
cartouche de 5 ml
mini-mix 4:1
10 canules de mélange 4:1, brunes

implantlink® semi Xray
Présentation standard 02195
cartouche de 5 ml
mini-mix 4:1
10 canules de mélange 4:1, brunes

information complémentaire
www.detax.de/en/implantlink/clip

implantlink® semi Forte

ES

Modo de empleo

Cemento de fijación temporal para restauraciones con implantes de fuerte fijación a base de resina

Cemento para implantes semipermanente de doble polimerización y alta adhesión y resistencia a la presión especial para estructuras personalizadas reducidas en la superficie de adhesión o especialmente pequeñas y bajas. Con una resistencia al desplazamiento muy reducida y, así, un grosor de película extremadamente fino. Gran resistencia a la presión y estanqueidad de la columna marginal gracias a una estructura de resina altamente integrada y no quebradiza. Los restos se pueden retirar sin problemas en grandes pedazos durante la fase elástica sin dejar restos de partículas. Las restauraciones fijadas pueden extraerse sin dañarse gracias a las excelentes propiedades de adhesión. Todas las combinaciones de materiales están libres de eugenol, son antibacterianas y no tienen olor ni sabor.

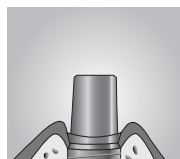


Fig. 1

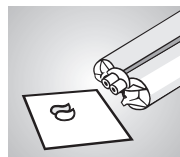


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

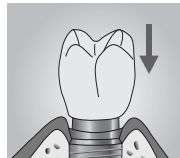


Fig. 5

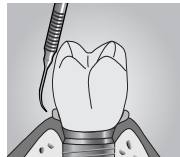


Fig. 6

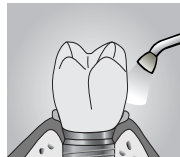


Fig. 7

1. Preparación y limpieza de las estructuras del implante y de las superficies internas de la restauración

Compruebe la precisión del ajuste y la ausencia de tensión, la oclusión y los puntos de contacto antes de proseguir con la integración. Antes de aplicar el cemento, desengrase y limpie (p. ej. con soluciones alcohólicas) el pilar y la superestructura y séquelos cuidadosamente (Fig. 1).

2. Mezcla y aplicación

La extrusión se realiza con el sistema mini-mix. Introduzca el émbolo en el cartucho. Gire el cierre del cartucho para retirarlo. Antes de montar la cánula de mezcla, exprima una pequeña cantidad de material hasta que aparezca una cantidad uni-forme de material en los dos orificios de salida (Fig. 2). Para la colocación correcta de la cánula de mezcla utilice las guías en la cánula y en el cartucho. Fije la cánula girándola en la dirección contraria (Fig. 3). Antes de cada aplicación, exprima una pequeña cantidad de material y elimínela. Gracias a la presión de extrusión precisa puede aplicar ahora una dosis individual y exacta. Exprima el material con una presión uniforme. Tras el uso, deje la cánula de mezcla a modo de tapon de cierre en el cartucho hasta la siguiente aplicación.

3. Inserción de la restauración

Aplique en el lado interno de la superconstrucción una capa fina de **implantlink® semi Forte** (Fig. 4). Posiciónela a continuación, aplicando una presión ligera sobre la superestructura del implante (Fig. 5) y apriétela con fuerza. Elimine el material sobrante tras aprox. 2 - 3 min. con un instrumento adecuado (Fig. 6).

4. Tiempo de manipulación / fotopolimerización

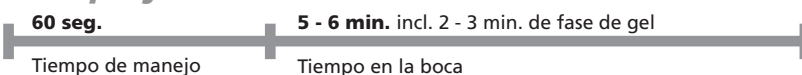
El tiempo de procesamiento a temperatura ambiente es de 60 segundos. El fraguado a temperatura corporal se produce en un plazo de aprox. 5 - 6 minutos. Si es posible una iluminación directa, la polimerización se puede apoyar en cualquier momento mediante fotopolimerización (zona marginal, exceso de material). Para ello se recomienda un tiempo de iluminación de 20 segundos por superficie (Fig. 7). En el caso de materiales traslúcidos (p. ej. capas finas de cerámica, materiales provisionales para coronas y puentes) también puede iluminar a través del material; prolongue el tiempo de iluminación por superficie a 30 - 40 segundos.

Instrucciones importantes de procesamiento

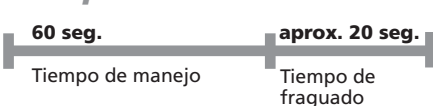
- No raspar la superficie del pilar, ni tratarla con chorro de arena.
- Durante la eliminación del excedente, preste atención de no dañar las superficies de titanio subyacentes; utilice en caso necesario instrumentos de plástico (esca-límetro de implante).
- No deje restos de cemento en la boca o en el surco.
- No utilice aditivos que reduzcan la adhesión.
- No se recomienda la extracción ni la mezcla manual de los componentes.
- Los componentes individuales no deben entrar en contacto con la piel o las mucosas. ¡Usar protección para los ojos y guantes de protección adecuados!
- En casos muy poco frecuentes se puede producir una hipersensibilización por **implantlink® semi Forte**. Si aparecen las reacciones correspondientes, interrumpa inmediatamente la aplicación de **implantlink® semi Forte**.
- Sólo para uso dental por personal especializado.
- La fijación se deberá comprobar tras aprox. 3 - 6 meses. Después, la restauración se incorporará definitivamente o nuevamente de forma provisional.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Sólo para uso dental por personal especializado.

Autopolymerización:



Fotopolimerización:



información adicional
www.detax.de/en/implantlink/cliip

Campos d aplicación:

- Fijación temporal de restauraciones provisionales y permanentes con implantes en estructuras de implantes individuales, reducidas y pequeñas.

Contraindicación:

- En casos aislados, **implantlink® semi Forte** puede provocar una sensibilización. En caso de que esto se produzca deberá interrumpirse el uso de **implantlink® semi Forte**

Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:** 5 ml (mini-mix)
- **Dosificación:** 4:1
- **Colores del producto:** Base: blanca opaca
Catalizador: semi-transparente
- **Tiempo de mezcla:** se suprime (sistema de mini-mix)
- **Tiempo de manejo:** aprox. 60 seg.*
- **Fase de gel:** de 2 - 3 min.
(momento para la eliminación de los excedentes)
- **Tiempo en la boca:** de 5 - 6 min.*
- **Tiempo de fraguado con fotopolimerización:** aprox. 20 seg.
por superficie, según la transparencia
- **Grosor de película:** aprox. 10 µm
- **Resistencia a la compresión:** aprox. 100 MPa
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.
- **Almacenamiento:**



- * a partir del inicio de la mezcla a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa. Temperaturas más elevadas acortan los tiempos indicados, más bajos los prolongan.

Información para el pedido:

implantlink® semi Forte

Presentación normal 03371

cartucho de 5 ml
mini-mix 4:1
10 cánulas de mezcla,
marrones

implantlink® semi Classic

Presentación normal 03092

cartucho de 5 ml
mini-mix 4:1
10 cánulas de mezcla,
marrones

implantlink® semi Xray

Presentación normal 02195

cartucho de 5 ml
mini-mix 4:1
10 cánulas de mezcla,
marrones

Cánulas de mezcla 4:1
de color marrón,
25 unidades

02591

implantlink® semi Forte

GB
Instructions for use

Resin-based, temporary luting cement with increased adhesion for implant-supported restorations

Dual-curing, semi-permanent implant cement with increased adhesion and compressive strength. Specially formulated for customised abutments that have a reduced adhesive area or are particularly small and low. Extremely low film thickness thanks to very low displacement resistance. The highly polymerised, ductile resin structure of the material gives it high compressive strength with a high marginal seal. Residues can be easily removed in large pieces in the elastic phase without leaving undesired particle residues. The attached restorations can be removed without damage thanks to the perfectly balanced adhesion properties of the material. For all combinations of material. Eugenol-free, antibacterial and neutral in odour and taste.

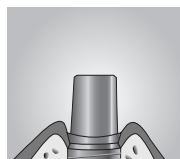


Fig. 1

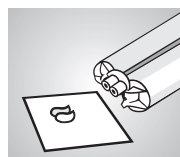


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

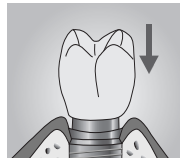


Fig. 5

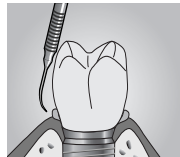


Fig. 6

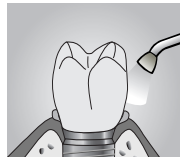


Fig. 7

1. Preparation and cleaning of implant abutments and inner surfaces of restorations

Carefully check fit, occlusion and proximal contact points. Complete all finishing procedures. Degrease, clean (e.g. alcoholic solutions) and dry prepared abutments. Make sure the interior surfaces of the superstructure are clean and dry. (Fig. 1).

2. Mixing and applying

Squeezing ensued by mini-mix system. Insert the plunger in the body of the cartridge. Remove the cap from the cartridge by turning anti-clockwise. Bleed the syringe before installation of the automix cannula until material emerges uniformly from both openings (Fig. 2). Insert the plunger in the body of the cartridge. Remove the cap from the cartridge by turning anti-clockwise and attach mixing cannula. Pay attention to the guides on cannula and cartridge. Lock in place by turning clockwise (Fig. 3). Again, bleed small amount to ensure uniform and even material flow. Due to finely tuned dispensing pressure, dosing can be performed individually and precisely. Dispense the material with uniform pressure. After use, leave mixing cannula on cartridge until next application, thus sealing the cartridge.

3. Inserting the restoration

Apply a thin layer of **implantlink® semi Forte** directly into the superstructure (Fig. 4). Carefully position the restoration on the implant abutment with slight pressure (Fig. 5); then press down firmly. Remove excess material during the gel phase, after around 2 - 3 minutes, with a suitable instrument (Fig. 6).

4. Working time / light curing

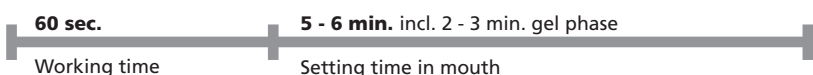
The working time at room temperature is around 60 seconds. The cement is cured at body temperature in about 5 - 6 minutes. Direct exposure to light accelerates setting time. Light curing (marginal region, excess material) is achieved with approx. 20 seconds per surface (Fig. 7). When **implantlink® semi Forte** is used with translucent materials (e.g. thin layers of ceramic provisional crowns and bridges), increase exposure to light through the material to 30 - 40 seconds per surface.

Important working hints

- Do not rough or sand-blast abutment surface.
- Do not damage the underlying titanium surface when removing excess material. If necessary, use plastic instruments (implant scalers).
- Leave no cement residues in the mouth or gingival sulcus.
- Use no adhesion-reducing additives. They could uncontrollably render the retentive qualities of **implantlink® semi Forte**.
- Do not manually remove or mix cement components.
- Avoid contact of unmixed components with skin or mucosa. Wear suitable eye protection and gloves!
- In very rare cases, **implantlink® semi Forte** may cause sensitization. Should such reaction occur, discontinue the use of this material.
- Observe the safety data sheet.
- Do not use **implantlink® semi Forte** for the luting of hybrid restorations with natural teeth and implant abutments.
- Mounting should be checked after approx. 3 - 6 months. Then insert the restoration definitively or temporarily again.
- Please follow the instructions on the safety data sheet!

Only for dental use by qualified personnel.

Autopolymerisation:



Light-curing:



Indication for Use:

- Temporary luting of implant-supported temporary and permanent restorations on customised, reduced and small implant abutments

Contra-indication:

- In very rare cases **implantlink® semi Forte** may cause sensitization. If such reactions should occur, discontinue using **implantlink® semi Forte**.

Technical data:

- **Mixed volume:** 5 ml (mini-mix)
- **Mixing ratio:** 4:1
- **Colour code:** Base: white-opaque
Catalyst: semi-transparent
- **Mixing time:** omitted
(Automix system mini-mix)
- **Working time:** approx. 60 sec.*
- **Gel phase:** approx. 2 - 3 min.*
(for removal of excess material during placement)
- **Time in mouth:** approx. 5 - 6 min.*
- **Setting time with light-curing:** approx. 20 sec.
per surface; through translucent materials
- **Film thickness:** approx. 10 µm
- **Compression strength:** approx. 100 MPa
- **Application temperature:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F; 50 ± 5% rel. humidity
- **Storage:**



* from beginning of mixing at 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity. Higher temperatures accelerate, lower temperatures retard a. m. times.

Ordering information:

implantlink® semi Forte
Standard packing **03371**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

implantlink® semi Classic
Standard packing **03092**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

implantlink® semi Xray
Standard packing **02195**
cartridge of 5 ml mini-mix 4:1
10 mixing cannulas, brown

Mixing cannulas 4:1 **02591**
brown, 25 pcs.

Made in Germany



08/2017

DETAX

GmbH & Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
www.detax.de · post@detax.de

more information
www.detax.de/en/implantlink/clip



VIM05

implantlink® semi Forte

RU

Инструкция по применению

Цемент для временной фиксации реставраций с опорой на имплантаты, с повышенным сцеплением, на полимерной основе

Цемент двойного отверждения для полупостоянной фиксации реставраций на имплантатах, с повышенной адгезией и прочностью при сжатии, специально для индивидуализированных низких конструкций с уменьшенной поверхностью сцепления или особо малого размера. С очень низким сопротивлением вытеснению и в результате сверхнизкой толщиной плёнки. Высокая прочность при сжатии и герметичность краёв благодаря высококачественной, неломкой структуре полимера. Остатки легко убираются большими кусками в течение эластичной фазы, без нежелательных остатков частиц. Зафиксированные реставрации отделяются без повреждений благодаря идеально подобранным свойствам сцепления. Для любых комбинаций материалов, без еugenola, антибактериальный, без вкуса и запаха.

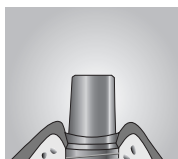


рис. 1

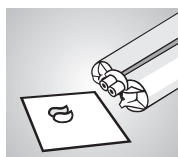


рис. 2



рис. 3



рис. 4

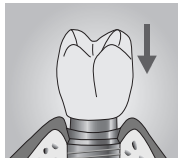


рис. 5

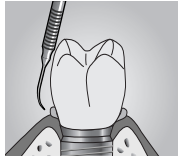


рис. 6

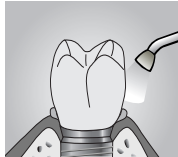


рис. 7

1. Подготовка и очистка ортопедических конструкций на имплантатах и их внутренних поверхностей

Перед фиксацией на цемент проверьте припасовку, окклюзию и контактные точки. Перед центрированием необходимо почистить и обезжирить (к примеру, алкогольными растворами) и тщательно высушить абатмент и супраконструкцию (рис. 1).

2. Замешивание и применение

С помощью смесителей «mini-mix» системы материал смешивается и выдавливается. Насадку вставить на корпус картриджа. Открутить колпачок картриджа. Перед установкой канюли для смешивания выпустить небольшое количество материала до тех пор, пока из обоих выходных отверстий картриджа не будет равномерно поступать материал (рис. 2). Для установки канюли для смешивания следовать отметкам на канюле и на картридже. Затем закрепить канюлю вращением в обратном направлении (рис. 3). Перед каждым применением выдавить и удалить небольшое количество материала. Благодаря точно подобранной степени давления при выдавливании материала его дозировка осуществляется индивидуально и точно. Выпустить материал при равномерном давлении. Канюлю для смешивания после употребления оставить на картридже в виде крышки до следующего пользования.

3. Фиксация ортопедических конструкций

Нанести на внутреннюю поверхность супраконструкции тонкий слой **implantlink® semi Forte** (рис. 4). Затем сразу лёгким давлением ортопедические конструкции на имплантатах установить на их позиции (рис. 5), после этого их крепко прижать. Удалить с помощью подходящего инструмента излишний материал по истечении примерно 2 - 3 минут (рис. 6).

4. Время обработки/ Светоотверждение

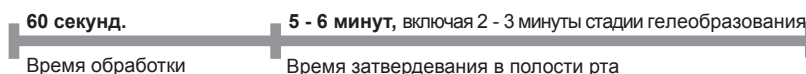
При комнатной температуре время обработки материала составляет примерно 60 секунд. При температуре тела отверждение материала происходит в течение примерно 5 - 6 минут. Если прямая экспозиция света возможна (краевая область, излишки), в этих случаях следует поддержать и ускорить затвердевание цемента путём его светового отверждения. Для этого рекомендуется время световой экспозиции для одной поверхности порядка 20 секунд (рис. 7). Для прозрачных материалов (например, тонкий слой керамики, временные материалы для коронок и мостовидных протезов) возможно экспонировать свет сквозь эти материалы, время световой экспозиции для одной поверхности увеличивается до 30 - 40 секунд.

Важные указания по обработке

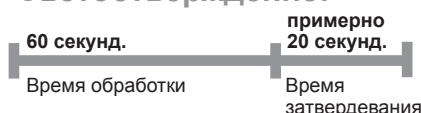
- Не обрабатывайте и не подвергайте пескоструйной обработке поверхность абатмента.
- При удалении излишков цемента не повреждать находящиеся под ним титановые поверхности, для этого рекомендуется применять инструменты из пластмассы (скалер для имплантатов).
- Не оставлять излишки материала в полости рта или в зубодесневой бороздке.
- Не применять добавки, уменьшающие фиксацию.
- Не рекомендуется ручной отбор и смешивание компонентов.
- Избегать контакта отдельных компонентов с поверхностью кожи или со слизистыми. Использовать защитные перчатки и очки!
- В очень редких случаях может возникнуть повышенная чувствительность к **implantlink® semi Forte**. При появлении соответствующих реакций следует прекратить применение **implantlink® semi Forte**.
- Соблюдать меры предосторожности, описанные в сопроводительном листе.
- Необходимо проверить крепление примерно через 3 - 6 месяцев. Затем установить реставрацию на постоянной или снова на временной основе.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

Самополимеризация:



Светоотверждение:



Области применения

- Временное крепление провизорных и постоянных реставраций с опорой на имплантаты на индивидуальных, уменьшенных и небольших абатментах

Противопоказания:

- В очень редких случаях **implantlink® semi Forte** может вызывать сенсibilизацию. При наступлении соответствующих реакций применение **implantlink® semi Forte** необходимо прекратить.

Технические данные:

- Объем смеси: 5 мл. («mini-mix»)
- Дозировка: 4:1
- Цвет продукта: основа: бело-опаловый, катализатор: полупрозрачный
- Время замешивания: отпадает, «mini-mix»
- Время обработки: около 60 секунд.*
- Гелеобразная стадия: около 2 - 3 минуты.* (Правильный момент для удаления излишек цемента)
- Время затвердевания в полости рта: около 5 - 6 минут.*
- Время затвердевания при световом отверждении: около 20 секунд для одной поверхности, в зависимости от пропускаемости света
- Толщина слоя: около 10 µm
- Предел прочности на сжатие: около 100 МПа
- Обработка: при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн. влажности воздуха
- Хранение:



* с момента начала смешивания при 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% отн. влажности воздуха. Высокие температуры сокращают, низкие температуры замедляют указанное время.

Информация по заказам:

implantlink® semi Forte
Стандартная упаковка 03371
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

implantlink® semi Classic
Стандартная упаковка 03092
Картриджи системы «mini-mix, 5 мл.: 4:1
Канюли для смешивания, 10 штук, коричневые

implantlink® semi Forte

IT
Istruzioni per l'uso

Cemento temporaneo per restauri supportati da impianti, con adesione rafforzata, a base di resina

Cemento per implantologia a doppia polimerizzazione, semidefinitivo, con adesione elevata e resistenza alla compressione, particolarmente indicato per abutment individuali, con scarsa superficie di adesione o diametro e lunghezza particolarmente ridotti. Resistenza di forma molto bassa e conseguente spessore della pellicola estremamente ridotto. Elevata resistenza alla compressione ed ermeticità della fessura marginale grazie a una struttura della resina non fragile, ad elevata reticolazione. Nella fase elastica è possibile rimuovere facilmente il materiale in eccesso in grossi pezzi, senza lasciare fastidiose particelle residue. I restauri cementati possono essere rimossi senza problemi grazie alle caratteristiche di adesività perfettamente calibrata. Indicato per qualsiasi combinazione di materiali, privo di eugenolo, antibatterico, inodore e insapore.

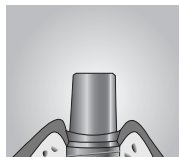


Fig. 1

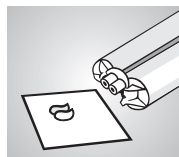


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

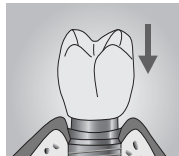


Fig. 5

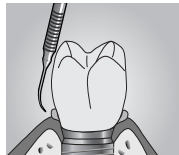


Fig. 6

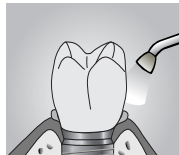


Fig. 7

1. Preparazione e pulizia degli abutment implantari e delle superfici interne del restauro

Verificare la precisione di adattamento e l'assenza di tensioni, l'occlusione ed i punti di contatto prima di procedere all'inserimento. Prima della cementazione, sgrassare, detergere (ad. es. con soluzioni alcoliche) e asciugare accuratamente abutment e sovrastruttura (Fig. 1).

2. Miscelazione e applicazione

L'erogazione avviene mediante il sistema mini-mix. Inserire il punzone nel corpo della cartuccia. Svitare il tappo della cartuccia e rimuoverlo. Prima di inserire la cannula di miscelazione erogare una piccola quantità di materiale fino a quando il cemento fuoriesce in modo uniforme da entrambe le aperture (Fig. 2). Inserire la cannula di miscelazione nelle apposite guide sulla cartuccia. Ruotare in senso antiorario per bloccare la cannula (Fig. 3). Prima di ogni applicazione erogare una piccola quantità e gettarla. Grazie alla possibilità di regolare la pressione di erogazione, il cemento può essere dosato con precisione in base alle esigenze individuali. Far fuoriuscire il materiale con pressione uniforme. Dopo l'uso, lasciare la cannula di miscelazione inserita nella cartuccia, cometappo fino all'applicazione successiva.

3. Inserimento del restauro

Applicare uno strato sottile di **implantlink® semi Forte** sul lato interno della sovrastruttura (Fig. 4). Subito dopo posizionare il restauro sugli abutment implantari con una leggera pressione (Fig. 5), quindi premere con forza. Dopo circa 2-3 minuti, rimuovere il materiale in eccesso con uno strumento adeguato (Fig. 6).

4. Tempo di lavorazione / Fotopolimerizzazione

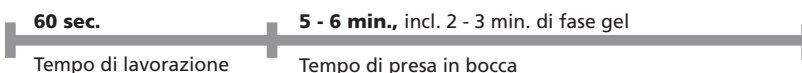
Il tempo di lavorazione a temperatura ambiente è di circa 60 secondi. La polimerizzazione a temperatura corporea richiede circa 5 - 6 minuti. Se è possibile un'esposizione luminosa diretta, la fotopolimerizzazione può favorire e accelerare in qualsiasi momento la presa del cemento (zona marginale, materiale in eccesso). Si consiglia un tempo di esposizione luminosa di 20 secondi per superficie (Fig. 7). In caso di materiali traslucenti (ad. es. strati sottili di ceramiche, materiali per corone e ponti provvisori), l'esposizione luminosa può avvenire anche attraverso il materiale; in questo caso prolungare il tempo di esposizione per superficie di circa 30 - 40 secondi.

Avvertenze importanti

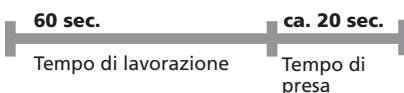
- Non fare scabro la superficie del pilastro, né trattarla alla sabbiatrice.
- Durante la rimozione del materiale in eccesso, fare attenzione a non danneggiare le superfici in titanio sottostanti; utilizzare eventualmente strumenti in plastica (raschietto per impianti).
- Non lasciare alcun residuo di materiale nella cavità orale o nel solco.
- Non utilizzare additivi in grado di ridurre l'adesività.
- Si sconsiglia l'estrazione e la miscelazione manuale dei componenti.
- Evitare il contatto dei singoli componenti con cute o mucose. Proteggersi gli occhi ed usare guanti adatti!
- In casi molto rari **implantlink® semi Forte** può provocare una sensibilizzazione. Qualora si verificassero reazioni corrispondenti, sospendere l'utilizzo di **implantlink® semi Forte**.
- Dopo circa 3 - 6 mesi si raccomanda di effettuare un controllo del fissaggio. Successivamente, inserire il restauro in via definitiva oppure di nuovo provvisoriamente.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.

Autopolimerizzazione:



Fotopolimerizzazione:



Ulteriori informazioni
www.detax.de/en
[implantlink/clip](http://implantlink.clip)

Campo d'impiego:

- Fissaggio temporaneo di restauri provvisori e permanenti supportati da impianti su abutment individuali, con diametro e lunghezza ridotti

Contro-indicazione:

- In casi molto rari **implantlink® semi Forte** può causare sensibilizzazione. In caso di reazioni, sospendere l'uso di **implantlink® semi Forte**

Dati tecnici:

- **Volume della miscela:** 5 ml (mini-mix)
- **Dosaggio:** 4:1
- **Colore del prodotto:** base: bianca-opaca
catalizzatore: semitrasparente
- **Tempo di miscelazione:** esente (Sistema mini-mix)
- **Tempo di lavorazione:** 60 sec.* circa
- **Fase gel:** 2 - 3 min.* circa (tempo per rimuovere il materiale in eccesso)
- **Tempo di presa in bocca:** 5 - 6 min.* circa
- **Tempo di presa con fotopolimerizzazione:** 20 sec. circa per superficie, a seconda della trasparenza
- **Spessore pellicola:** 10 µm circa
- **Resistenza alla compressione:** 100 MPa circa
- **Lavorazione:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa
- **Conservazione:**



* dall'inizio di miscelazione a 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% umidità relativa. Temperature più alte abbreviano e temperature più basse allungano i tempi indicati.

Specifiche di ordinazione:

implantlink® semi Forte
Confezione standard **03371**
5 ml cartuccia mini-mix 4:1
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

implantlink® semi Classic
Confezione standard **03092**
5 ml cartuccia mini-mix 4:1
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

implantlink® semi Xray
Confezione standard **02195**
5 ml cartuccia mini-mix 4:1
10 cannule miscelazione 4:1, marrone

Cannule miscelazione 4:1
marrone, 25 pezzi **02591**

implantlink® semi Classic



implantlink® semi Xray

Radiopaque with enhanced adhesion, compressive strength and highest precision

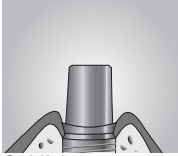


implantlink® semi Forte

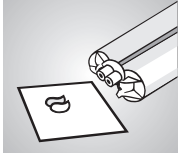
TR
Kullanım Talimatları

İmplant destekli restorasyonlar için yüksek bağlanma özellikli resinbazlı, geçici yapıştırma simanı.

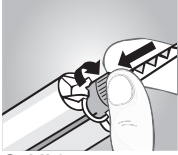
Yüksek bağlanma ve basınç dayanımı gösteren dual-curing, yarı-kalıcı implant simanı. Düşük bağlanma bölgesine sahip ya da belirli bir şekilde küçük veya alçak olan uyarlanmış abutmentler için özel olarak formüle edilmiştir. Materyalin yüksek polimerize, esnek resin yapısı yüksek marjinal bağlanma ile kuvvet dayanımı getirir. Artıklar elastik fazdasında büyük parçalar halinde istenmeyen partiküller bırakmadan temizlenebilir. Materyalin mükemmel dengelenmiş bağlanma özelliklerinden dolayı bağlı restorasyonlar hasar vermeden sökülebilir. Tüm materyal kombinasyonları içindir. Öjenol içermez, antibakteriyel ve doğal koku ve tada sahiptir.



Şekil 1



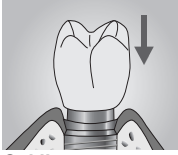
Şekil 2



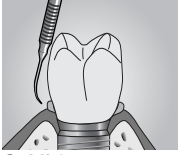
Şekil 3



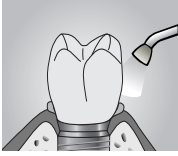
Şekil 4



Şekil 5



Şekil 6



Şekil 7

1. Restorasyonların implant abutmentleri ve iç yüzeylerinin hazırlanması ve temizlenmesi

Fit, oklüzal ve proksimal temas noktalarını dikkatlice kontrol edin. Tüm bitirme prosedürlerini tamamlayın. Hazırlanan abutmentleri temizleyin (örneğin alkolü solüsyonlar) ve kurulaşın. Üst yapının iç kısımlarının temiz ve kuru olduğundan emin olun (Şekil 1).

2. Karıştırma ve uygulama

Automix kanülü takmadan önce materyal iki açıklıktan düzgün bir şekilde gelinceye kadar şırıngayı sıkın (Şekil 2) Kartuşun gövdesindeki itme aparatını yerleştirin. Kartuşun ucundaki koruma kapağını saat yönünün tersine çevrilerek çıkarın ve karıştırma kanülünü takın. Kartuş ve kanül üzerindeki işaretlere dikkat edin. Saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin (Şekil 3). Materyalin düzgün ve akışkan olduğunu kontrol etmek için materyali az miktar akıtın. Materyalin çıkışı için basınç doğru ayarlanmış ise tek ve düzgün dozaj sağlanabilir. Düzenli bir basınçla materyali çıkarın. Kullanım sonrası, bir sonraki kullanıma kadar simanın kurumasını engellemek için karıştırma kanülünü kartuştan ayırmayın.

3. Restorasyonun eklenmesi

İmplantlink® semi Forte'u ince bir tabaka halinde üst yapıya uygulayın (Şekil 4). Restorasyonu dikkatlice implant abutment üzerine hafif bir basınç ile yerleştirin (Şekil 5), sonra sıkıca bastırın. Yaklaşık 2-3 dakika sonra uygun bir el aleti ile fazlalık materyali jel fazından temizleyin (Şekil 6).

4. Çalışma süresi/ışıkla polimerize

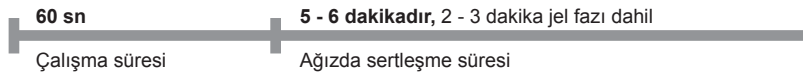
Çalışma süresi oda sıcaklığında yaklaşık 60 saniyedir. Siman vücut sıcaklığında yaklaşık 5 - 6 dakikada polimerize olur. Işıkla polimerize süresini kısaltır. Işıkla polimerizde (marjinal bölge fazlalık materyal) her tabakada yaklaşık 20 saniye polimerize işlemi ile başarı sağlanır (Şekil 7). İmplantlink semi forte şeffaf materyallerle (örneğin seramik geçici kron köprülerin ince tabakaları) kullanıldığında, her tabaka için ışıkla polimerize süresini 30 - 40 saniyeye yükseltin.

Önlemler

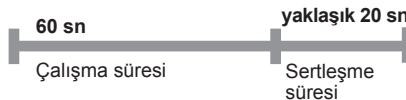
- Abutment yüzeyini pürüzlendirmeyin ya da kumlamayın.
- Fazlalık materyali temizlerken altta duran titanyum tabakaya zarar vermeyin.
- Gerekirse plastik el aletleri kullanın (implant perio aleti).
- Gingival sulcus ta ya da ağızda siman artığı bırakmayın.
- Bağlanmayı azaltan katkı maddeleri kullanmayın. Bu katkı maddeleri implantlink semi forte nin belirgin özelliklerini kontrolsüz olarak azaltır.
- Siman komponentlerini elle karıştırmayın.
- Karışmamış komponentlerin deri ya da mukozayla temasından kaçınınız. Koruyucu gözlük ve eldiven takınız!
- Çok nadir durumlarda; implantlink® semi Forte hassasiyete sebep olabilir. Böyle bir durum oluştuğunda, bu materyalin kullanımını durdurun. Madde güvenlik bilgi formunu inceleyin.
- Doğal diş ve implant abutmentli hibrid restorasyonların yapıştırılmasında implantlink® semi Forte kullanmayın.
- Sabitlemenin kontrolü yakl. 3 - 6 ay sonra yapılmalıdır. Akabinde restorasyon kalıcı veya tekrar geçici olarak sınıflandırılır.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Sadece diş hekimliği kullanımı için.

Autopolimerizasyon:



Işıkla polimerizasyon:



Kullanım Bildirimi:

- Ayarlanmış, azaltılmış ve küçük implant abutmentleri üzerindeki implant destekli geçici ve kalıcı restorasyonların geçici yapıştırılması.

Kontrendikasyon:

- implantlink® semi Forte çok nadir vakalarda hassasiyete sebep olabilir. Böyle bir reaksiyon oluşursa, implantlink® semi Forte kullanımına son verin.

Teknik Bilgi:

- Karışım miktarı: 5 ml (mini-mix)
- Karıştırma oranı: 4:1
- Renk kodu: Baz: beyaz-opak Katalizör: yarı-şeffaf
- Karıştırma süresi: Yok: Automix (mini-mix)
- Çalışma süresi: Yaklaşık 60 saniye
- Jel Fazı: Yaklaşık 2 - 3 dakika *(yerleştirme sırasında fazlalık materyalin alınması için)
- Ağızda sertleşme süresi: Yaklaşık 5 - 6 dakika*
- Işıkla polimerizasyon ile sertleşme süresi: Her tabaka için yaklaşık 20 saniye
- Film kalınlığı: Yaklaşık 10 µm
- Basınç Dayanımı: Yaklaşık 100 Mpa
- Uygulama: 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F ' da, 50 ± 5 % bağıl nem
- Saklama:



* 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5 % bağıl nemde karıştırma başlangıcından itibaren; artan sıcaklık süreleri hızlandırır, azalan sıcaklık yavaşlatır.

Sipariş Bilgisi:

implantlink® semi Forte Standart paketleme 03371
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş
10 karıştırma kanülü, kahverengi

implantlink® semi Classic Standart paketleme 03092
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş
10 karıştırma kanülü, kahverengi

implantlink® semi Xray Standart paketleme 02195
5ml mini-mix 4:1 lik kartuş
10 karıştırma kanülü, kahverengi

Karıştırma Kanülü 4:1 02591
Kahverengi, 25 adet

monoprint supra Silikon transfer Standart paketleme 02525
2x50 ml kartuş
6 karıştırma kanülü, yeşil